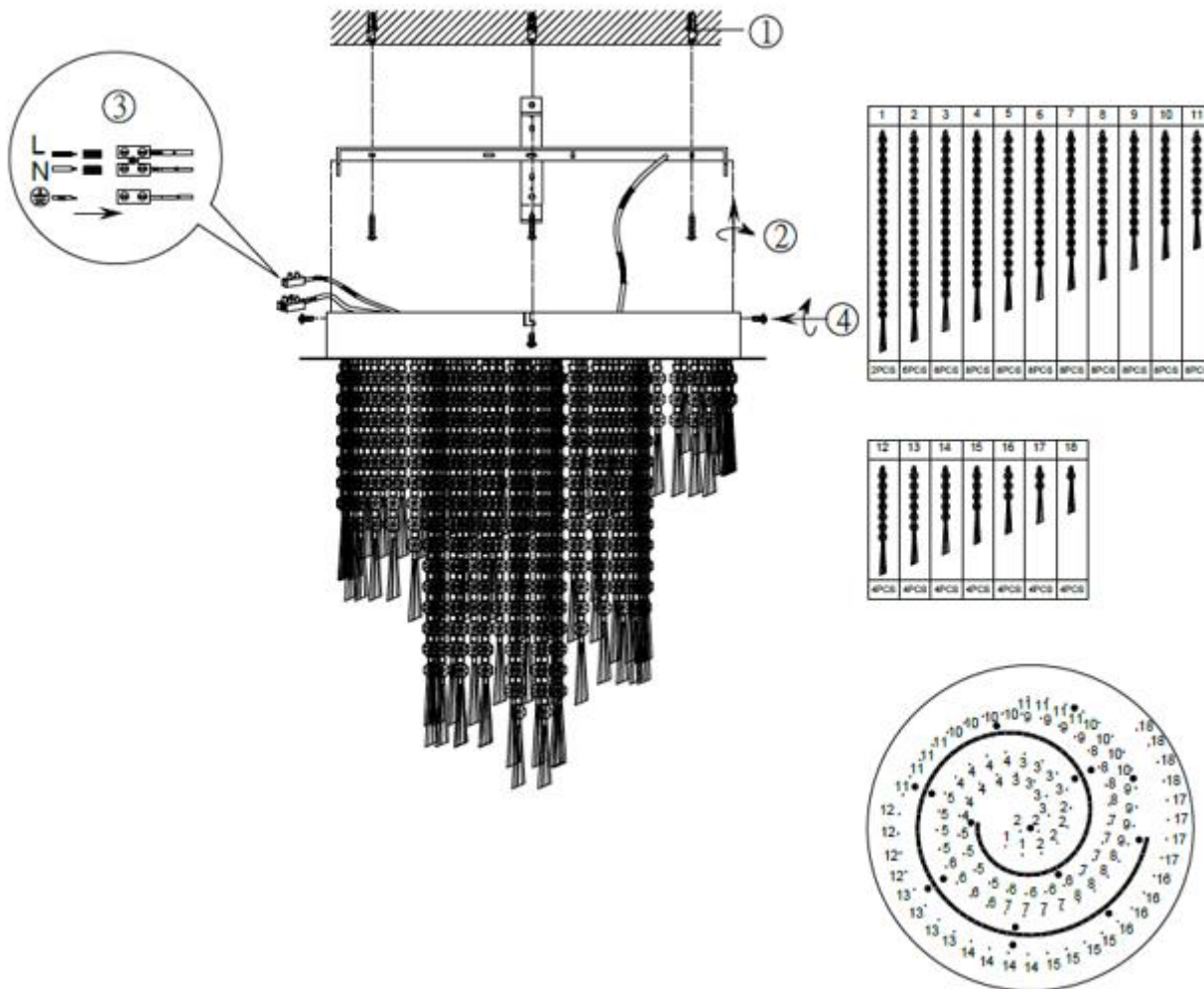


40240079-01

Novel



DE: Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: E

CZ: Tento výrobek obsahuje světelný zdroj energetické účinnosti: E

SE: Denna produkt innehåller en ljuskälla med energiklass: E

SK: Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti: E

SI: Taizdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti: E

HU: A termék a következő energiaosztályba tartozó fényforrást tartalmaz: E

HR: Ovaj proizvod sadrži jedan izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti: E

BG: Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност: E

RO: Acest produs conține sursă de lumină din clasa de eficiență energetică: E

SR: Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti: E

FR: Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: E

DE: Austausch des Betriebsgeräts durch einen Professionisten

CZ: Výměna zařízení odborníkem

SE: Apparaten byts ut av en professionell person.

SK: Výmennazariadenia profesionálom

SI: Zamenjava krmilne naprave stranistrokovnjaka

HU: Működtető eszközcsere szakember által

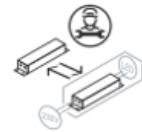
HR: Zamjena upravljačkog uređaja od strane profesionalca

BG: Смяна на пусково-регулирущата апаратура от професионалист

RO: Înlocuirea dispozitivului de comandă de către un profesionist

SR: zamena upravljačkog uređaja od strane stručnog lica

FR: Remplacement de l'appareillage de commande par un professionnel



DE: Austausch des Betriebsgeräts durch einen Professionisten

CZ: Výměna zařízení odborníkem

SE: Apparaten byts ut av en professionell person.

SK: Výmennazariadenia profesionálom

SI: Zamenjava krmilne naprave stranistrokovnjaka

HU: Működtető eszközcsere szakember által

HR: Zamjena upravljačkog uređaja od strane profesionalca

BG: Смяна на пусково-регулирущата апаратура от професионалист

RO: Înlocuirea dispozitivului de comandă de către un profesionist

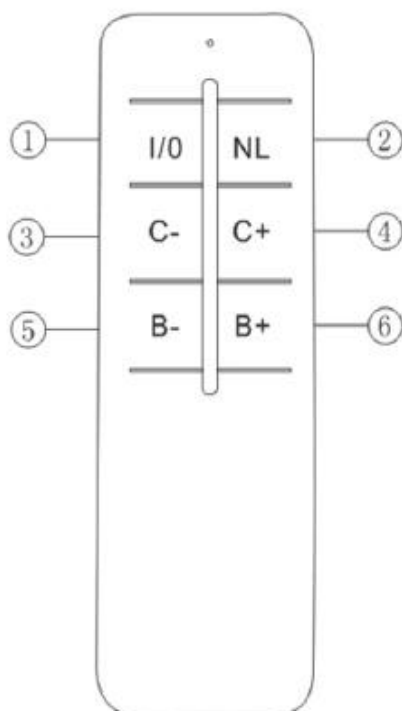
SR: zamena upravljačkog uređaja od strane stručnog lica

FR: Remplacement de l'appareillage de commande par un professionnel



BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Germany



**DE:**

Funktionsbeschreibung mit Fernbedienung:

Es wird immer das zuletzt eingestellte Lichtszenario wiedergegeben (Memory-Funktion) das synchrone Steuern von mehreren Leuchten ist nicht vorgesehen.

Bedienung der Fernbedienung:

1: Ein / Aus: weißes Licht

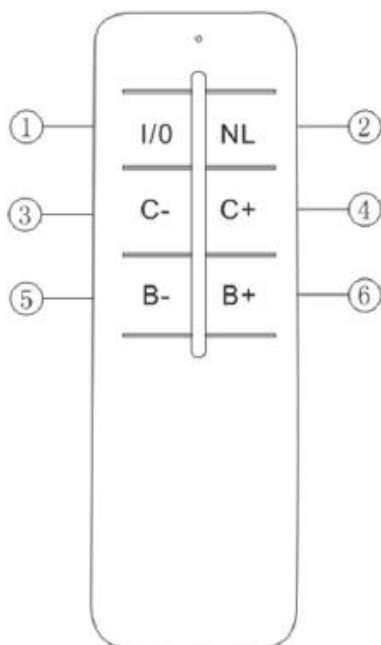
2: Ein / Aus: Nachtlicht

3 & 4: Lichtfarbe: Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen ansteuern. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die wärmste bzw. kälteste Farbeinstellung schneller erreicht.

5 & 6: Helligkeitsregler: Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen ansteuern. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird das Maximum bzw. Minimum an Helligkeit erreicht.

Fernbedienung einrichten:

Nehmen Sie bitte die Leuchte für 10 Sekunden vom Netz. Danach schalten sie die Leuchte über den Wandschalter ein und zur gleichen Zeit drücken Sie die „B+“ Taste auf der Fernbedienung. Nach ca. 4 Sekunden bestätigt die Leuchte die erfolgreiche Programmierung mit einem mehrmaligen Blinken. Jetzt kann die Leuchte mit der Fernbedienung gesteuert werden. Das Entkoppeln der Fernbedienung funktioniert in dem die Taste „B+“ dreimal im eingeschalteten Zustand betätigt wird.

**CZ:**

Popis funkcí s dálkovým ovládáním:

Vždy se přehraje poslední nastavený světelný scénář (paměťová funkce); synchronizované ovládání více světel není k dispozici.

Ovládání dálkového ovladače:

1: Rozsvítit/zhasnout: bílé světlo

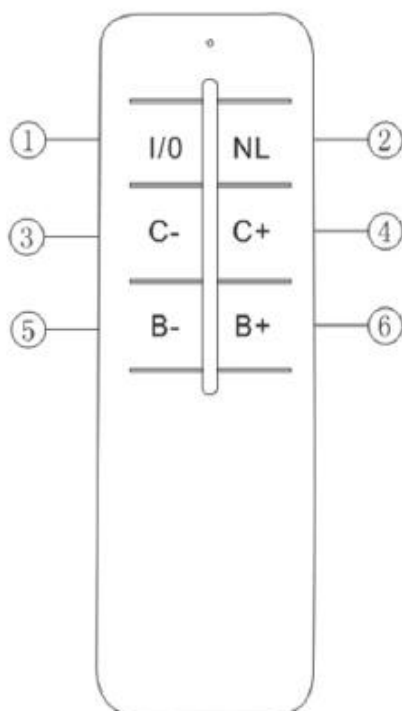
2: Rozsvítit/zhasnout: noční světlo

3 & 4: Barva světla: Toto nastavení je postupné. Jednotlivé úrovně lze ovládat krátkým stisknutím tlačítka. Nejteplejšího nebo nejstudenějšího barevného nastavení dosáhnete rychleji stisknutím a podržením tlačítka.

5 & 6: Nastavení jasu: Toto nastavení je postupné. Jednotlivé úrovně lze ovládat krátkým stisknutím tlačítka. Pro dosažení maximálního nebo minimálního jasu stiskněte a podržte tlačítko.

Uvedení dálkového ovladače do provozu:

Odpojte svítidlo na 10 sekund od elektrické sítě. Poté svítidlo zapněte nástěnným vypínačem a současně stiskněte tlačítko „B+“ na dálkovém ovladači. Přibližně po 4 sekundách kontrolka několikrát zabliká a potvrdí úspěšné naprogramování. Nyní lze svítidlo ovládat dálkovým ovladačem. Dálkový ovladač lze odpojit trojným stisknutím tlačítka „B+“, když je zapnutý.



SE:

Funktionsbeskrivning med fjärrkontroll:

Det senast inställda ljusscenariot spelas alltid upp (memoryfunktion).

Synkroniserad styrning av flera lampor är inte möjlig.

Användning av fjärrkontrollen:

1: På/av: vitt ljus

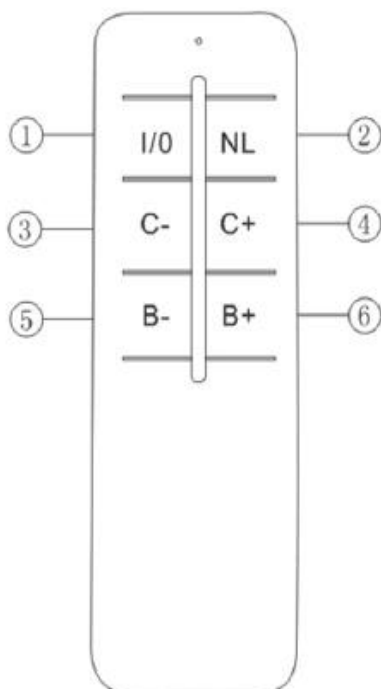
2: På/av: nattljus

3 & 4: Ljuskfärg: Justeringen sker stegvis. Man uppnår de enskilda nivåerna genom att trycka kort på knappen. Man uppnår den varmaste eller kallaste färginställningen snabbare genom att hålla knappen intryckt.

5 & 6: Justering av ljusstyrka: Justeringen sker stegvis. Man styr de enskilda nivåerna genom att trycka kort på knappen. Maximal eller minimal ljusstyrka uppnås genom att hålla knappen intryckt.

Installera fjärrkontrollen:

Koppla bort lampan från elnätet i 10 sekunder. Tänd sedan lampan med väggströmbrytaren och tryck samtidigt på "B+"-knappen på fjärrkontrollen. Efter ca 4 sekunder blinkar lampan flera gånger för att bekräfta att programmeringen lyckats. Nu kan lampan styras med fjärrkontrollen. Fjärrkontrollen kan frikopplas genom att trycka tre gånger på "B+"-knappen när den är påslagen.



SK

Opis fungovania svietidla v kombinácii s diaľkovým ovládaním

Systém automaticky obnoví naposledy nastavený režim svietenia vďaka pamäťovej funkcii. Synchrónne ovládanie viacerých svietidiel však nie je podporované.

Obsluha diaľkového ovládača

1. Zapnutie/vypnutie: biela farba svetla

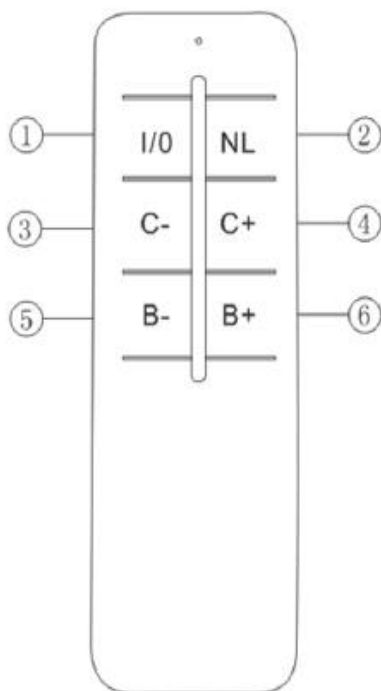
2. Zapnutie/vypnutie: nočné svetlo

3. – 4. Farba svetla: Farba svetla sa nastavuje postupne. Stlačením a krátkym podržaním tlačidla môžete prepínať medzi jednotlivými stupňami a dlhším podržaním tlačidla rýchlejšie nastavíte najteplejší alebo najchladnejší stupeň farebnej teploty.

5. – 6. Regulátor jasu: Jas sa nastavuje postupne. Stlačením a krátkym podržaním tlačidla môžete prepínať medzi jednotlivými stupňami a dlhším podržaním tlačidla nastavíte maximálny alebo minimálny stupeň jasu.

Nastavenie diaľkového ovládača

Odpojte svietidlo od elektrickej siete na desať sekúnd. Potom zapnite svietidlo pomocou nástenného spínača a zároveň stlačte tlačidlo „B+“ na diaľkovom ovládači. Približne po štyroch sekundách svietidlo niekoľkokrát zabliká, čím potvrdí úspešné naprogramovanie. Od tohto momentu môžete svietidlo ovládať diaľkovým ovládačom. Keď chcete odpojiť diaľkový ovládač, stlačte tlačidlo „B+“ trikrát, keď je svietidlo zapnuté.



SI:

Opis funkcij z daljinskim upravljalnikom:

Vedno se ponovno vzpostavi nazadnje nastavljen način osvetlitve (funkcija spomina), možnost hkratnega upravljanja več svetilk ni predvidena.

Uporaba daljinskega upravljalnika:

1: Vkllop/izkllop: bela svetloba

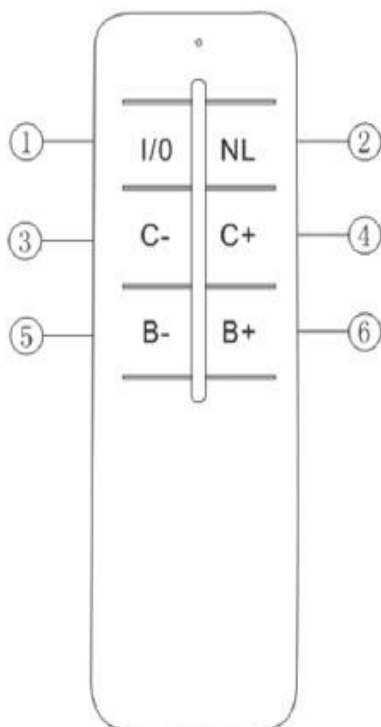
2: Vkllop/izkllop: nočna lučka

3 & 4: Barva svetlobe: Regulacija poteka po stopnjah. S kratkim pritiskom lahko preklopite med posameznimi stopnjami. Če držite tipko dlje časa pritisnjeno, hitreje dosežete najtoplejšo ali najhladnejšo nastavev barve svetlobe.

5 & 6: Regulator svetlosti: Regulacija poteka po stopnjah. S kratkim pritiskom lahko preklapljate med posameznimi stopnjami. Če držite tipko dlje časa pritisnjeno, pridete do maksimalne oziroma minimalne svetlosti.

Vzpostavitev povezave z daljinskim upravljalnikom:

Prosimo, da svetilko za 10 sekund izklopite iz omrežja. Nato s stenskim stikalom vklopite svetilko in istočasno pritisnite tipko »B+« na daljinskem upravljalniku. Po pribl. 4 sekundah svetilka z večkratnim utripanjem potrdi, da je bilo programiranje uspešno. Zdaj lahko svetilko upravljate z daljinskim upravljalnikom. Povezavo z daljinskim upravljalnikom prekinete tako, da v vklopljenem stanju trikrat pritisnete tipko »B+«.



BG:

Описание на начина на действие с дистанционно управление:

Винаги се възпроизвежда последният зададен светлинен сценарий (функция памет); синхронно управление на няколко лампи не е предвидено.

Работа с дистанционното управление:

1: Вкл. / Изкл.: бяла светлина

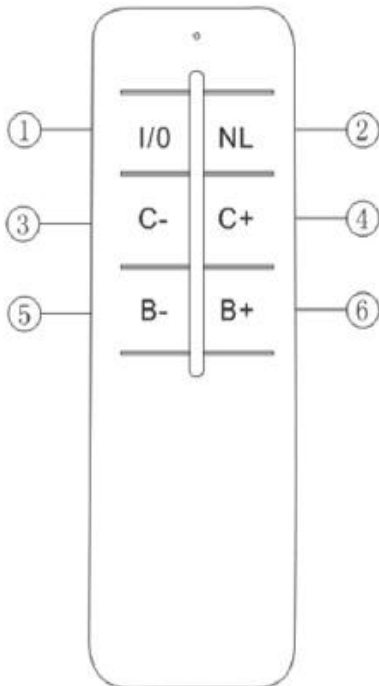
2: Вкл. / Изкл.: ношна светлина

3 & 4: Цветя на светлината: Регулирането става на степени. Чрез кратко натискане можете да преминавате от степен на степен. Чрез продължително натискане на бутона достигате по-бързо най-топлата съответно най-студената цвeтова настройка.

5 & 6: Регулатор на яркостта: Регулирането става на степени. Чрез кратко натискане можете да преминавате от степен на степен. Чрез продължително натискане на бутона достигате максималната съответно минималната яркост.

Свързване на дистанционното управление:

Моля, изключете лампата от електрическата мрежа за 10 секунди. След това включете лампата чрез стенния ключ и едновременно с това натиснете бутона "B+" на дистанционното управление. След около 4 секунди лампата потвърждава успешното програмиране като мига няколко пъти. Сега лампата може да се управлява с дистанционното управление. Раздвояването на дистанционното управление става, като във включено състояние натиснете три пъти бутона "B+".



HU:

Működés távirányítóval:

A lámpa mindig az utoljára beállított világítási módban működik (memória funkció); több lámpa szinkronizált vezérlése nem lehetséges.

A távirányító használata:

1: Be-/kikapcsolás: fehér fény

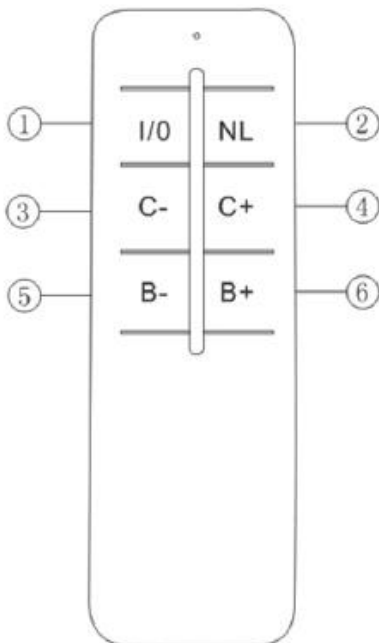
2: Be-/kikapcsolás: éjjeli fény

3 és 4: Fényszín: a szabályozás fokozatosan történik. Az egyes fokozatok beállításához nyomja meg röviden a gombot. A legmelegebb, ill. leghidegebb színbeállítás gyorsabb eléréséhez tartsa lenyomva a gombot.

5 és 6: Fényerőszabályozás: a szabályozás fokozatosan történik. Az egyes fokozatok a gomb rövid megnyomásával vezérelhetők. A maximális, ill. minimális fényerő eléréséhez folyamatosan nyomja meg a gombot.

A távirányító üzembe helyezése:

10 másodpercre válassza le a lámpát a hálózatról. Ezután kapcsolja be a lámpát a fali kapcsolóval, és közben nyomja meg a távirányító „B+” gombját. Kb. 4 másodperc múlva a lámpa többszöri villogással jelzi a sikeres programozást. A lámpa most már vezérelhető a távirányítóval. A távirányítót a „B+” gomb háromszori megnyomásával lehet leválasztani, miközben a készülék be van kapcsolva.



HR:

Opis funkcija s daljinskim upravljačem:

Uvijek se reproducira zadnje podešeni svjetlosni mod (memory funkcija).

Istodobno upravljanje s više svjetiljki nije predviđeno.

Korištenje daljinskog upravljača:

1: Uklj./isklj.: bijelo svjetlo

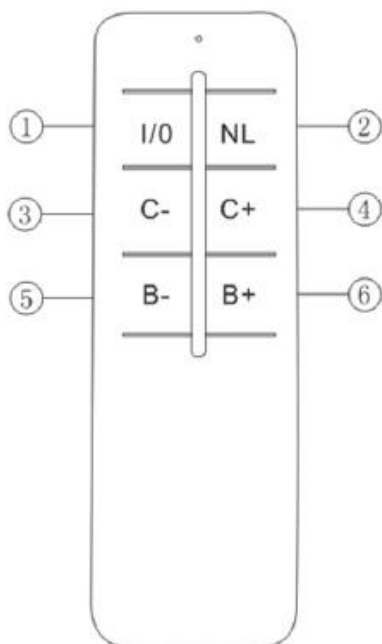
2: Uklj./isklj.: Noćno svjetlo

3 i 4: boja svjetla: Regulacija se vrši postupno. Kratkim pritiskom možete upravljati pojedinačnim stupnjevima. Duljim pritiskom na tipku možete brže postići najtopliju odn. najhladniju postavku boje.

5 i 6: Regulator svjetline: Regulacija se vrši postupno. Kratkim pritiskom možete upravljati pojedinačnim stupnjevima. Duljim pritiskom na tipku možete podesiti maksimum odn. minimum svjetline.

Postavljanje daljinskog upravljača:

Isključite svjetiljku iz električne mreže na 10 sekundi. Zatim uključite svjetiljku pomoću zidnog prekidača te istovremeno pritisnite tipku „B+” na daljinskom upravljaču. Nakon cca 4 sekunde svjetiljka će potvrditi uspješno programiranje višestrukim treperenjem. Sada se svjetiljkom može upravljati pomoću daljinskog upravljača. Rasparivanje daljinskog upravljača funkcionira na način da triput pritisnete tipku „B+” u uključenom stanju.



RO:

Descrierea funcțiilor cu telecomandă:

Este redat întotdeauna ultimul scenariu luminos setat (funcție de memorie). Controlul sincron al mai multor lumini nu este posibil.

Operarea cu ajutorul telecomenzii:

1: Pornire/Oprire: lumină albă

2: Pornire/Oprire: lampă de veghe

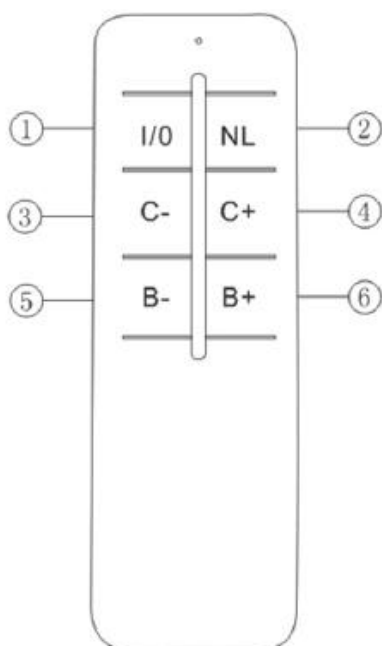
3 & 4: Culoarea luminii: reglarea culorii luminii se realizează treptat. Fiecare apăsare scurtă de buton reprezintă un nivel individual. Temperatura maximă sau minimă a culorii este atinsă prin menținerea apăsată a butonului.

5 & 6: Reglarea luminozității: reglarea luminozității se realizează treptat.

Fiecare apăsare scurtă de buton reprezintă un nivel individual. Luminozitatea maximă sau minimă este atinsă prin menținerea apăsată a butonului.

Configurarea telecomenzii:

Vă rugăm să deconectați lampa de la rețeaua electrică timp de 10 secunde. Apoi porniți lampa prin intermediul întrerupătorului de perete și, în același timp, apăsați butonul „B+” de pe telecomandă. După aproximativ 4 secunde, cuplarea cu succes este confirmată printr-o clipire multiplă a lămpii. Lampa poate fi acum aprinsă cu ajutorul telecomenzii. Decuplarea telecomenzii funcționează prin apăsarea butonului „B+” de trei ori când este pornită.



RS:

Opis funkcije sa daljinskim upravljačem:

Uvek se reprodukuje poslednji podešeni svetlosni režim (funkcija memorisanja); sinhrono upravljanje nekoliko lampi nije moguće.

Rukovanje daljinskim upravljačem:

1: Uklj. / isklj.: belo svetlo

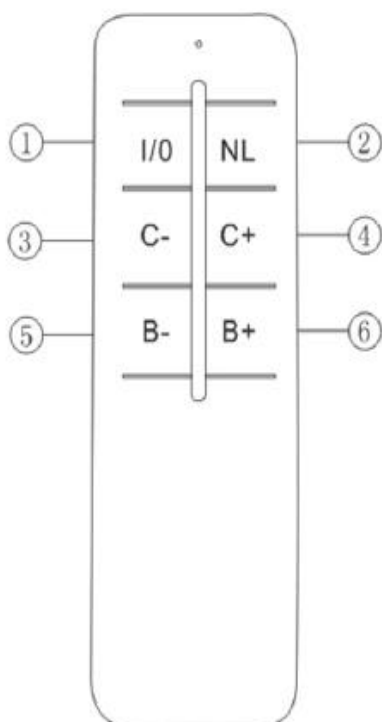
2: Uklj. / isklj.: Noćno svetlo

3 & 4: Boja svetlosti: Regulacija se odvija postepeno. Kratkim pritiskom moguće je upravljati pojedinačnim stepenima. Dugim pritiskom tastera brže se dostiže najtoplije odn. najhladnije podešavanje boje.

5 & 6: Regulator jačine svetlosti: Regulisanje se odvija postepeno. Kratkim pritiskom moguće je upravljati pojedinačnim stepenima. Dugim pritiskom tastera dostiže se maksimalna odn. minimalna jačina svetlosti.

Podešavanje daljinskog upravljača:

Odvojite lampu na 10 sekundi od strujnog napajanja. Zatim upalite lampu pomoću zidnog prekidača i istovremeno pritisnite dugme „B+” na daljinskom upravljaču. Nakon cca 4 sekunde, lampa potvrđuje uspešno programiranje treptanjem nekoliko puta. Lampa se sada može kontrolisati pomoću daljinskog upravljača. Prekidanje uparivanja daljinskog upravljača funkcioniše tako što se dugme „B+” pritisne tri puta dok je lampa uključena.



FR :

Description du fonctionnement avec télécommande :

Le dernier scénario d'éclairage réglé est toujours reproduit (fonction mémoire). La commande synchronisée de plusieurs luminaires n'est pas prévue

Utilisation de la télécommande :

1 : Marche / Arrêt : lumière blanche

2 : Marche/arrêt : Éclairage de nuit

3 & 4 : Température de couleur : le réglage s'effectue par étapes. Il suffit d'appuyer brièvement pour passer d'un niveau à l'autre. En appuyant en permanence sur la touche, on obtient plus rapidement le réglage de la couleur la plus chaude ou la plus froide.

5 & 6 : Régulateur de luminosité : le réglage s'effectue par étapes. Il suffit d'appuyer brièvement pour passer d'un niveau à l'autre. En appuyant en permanence sur la touche, on obtient la luminosité maximale ou minimale.

Couplage de la télécommande :

Coupez la lampe du secteur pendant 10 secondes. Ensuite, allumez la lampe à l'aide de l'interrupteur mural et appuyez simultanément sur la touche « B+ » de la télécommande. Après environ 4 secondes, la lampe confirme la programmation réussie par plusieurs clignotements. La lampe peut maintenant être commandée avec la télécommande. Pour dissocier la télécommande, appuyez trois fois sur la touche "B+" lorsque l'appareil est sous tension.